

FOTOCOSTA 2.0

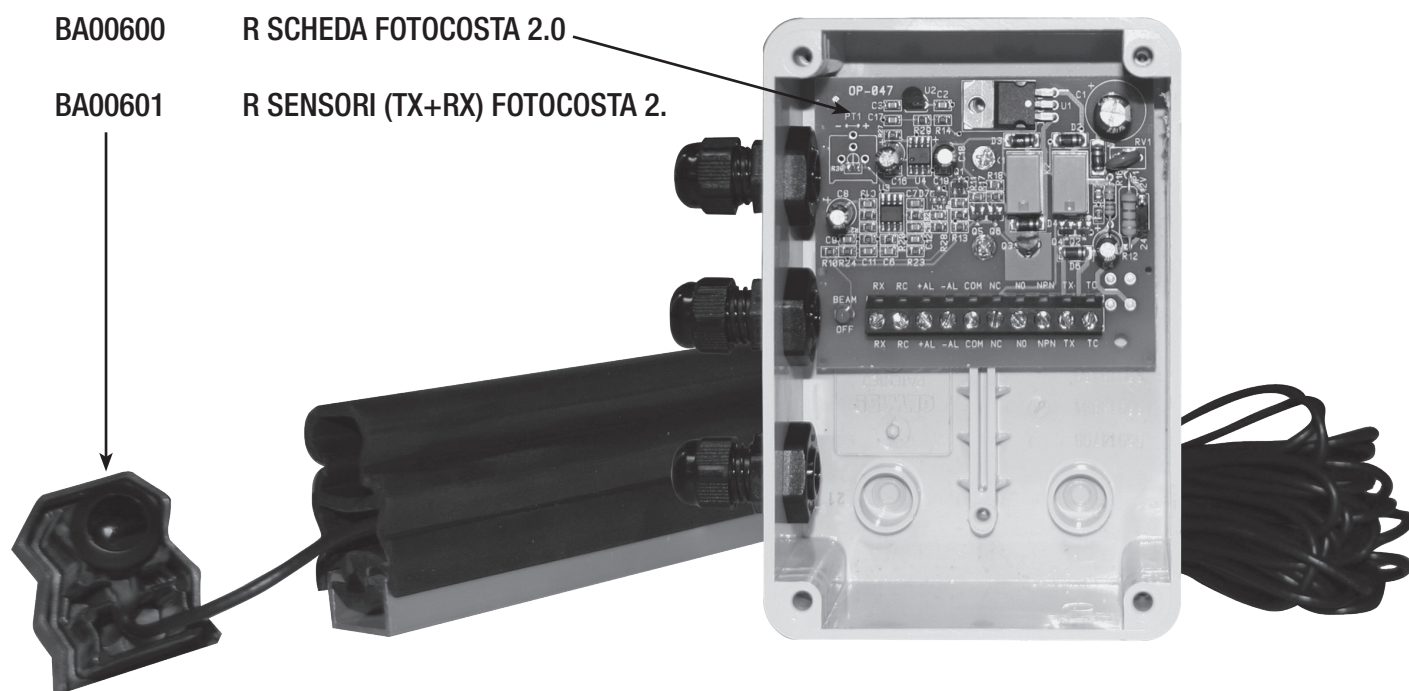
code ACG8611

DISPOSITIVO DI PROTEZIONE CON FOTOCELLULA

DISPOSITIF DE PROTECTION AVEC PHOTOCELLULE

PHOTOCELL STRIP INCLUSIVE OF ELECTRONIC CARD AND OPTICAL SENSORS

PHOTOZELLENLEISTE INKL. KARTE UND OPTISCHSENSOREN



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1 - Fissate il profilo d'alluminio.
- 2 - Inserite il profilo di gomma nella barra d'alluminio usando del sapone liquido o del borotalco per facilitarne lo scorrimento.
- 3 - Inserite il cavo del trasmettitore con filo centrale rosso nel foro come da disegno (dalla parte opposta rispetto a dove si effettuerà il collegamento al circuito). Fate uscire i cavi attraverso il foro presente nel tappo (tappo RX con filo centrale trasparente). Inserite i due tappi nella gomma.
- 4 - Collegate i cavi al circuito FOTOCOSTA e date tensione.
- 5 - **IL LED ROSSO DEVE RIMANERE SPENTO QUANDO IL PROFILO DI GOMMA NON VIENE DEFORMATO.**

N.B.: SIGILLATE I TAPPI CON DELL'ADESIVO PER PREVENIRE INFILTRAZIONI DI UMIDITÀ.

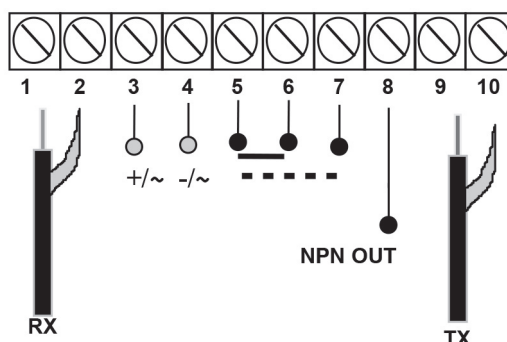
CARATTERISTICHE TECNICHE E DI COLLEGAMENTO

- Profilo mobile in gomma EPDM
- Profilo in alluminio per il fissaggio al muro
- Lunghezza max del profilo: 5 m
- Contenitore del circuito elettronico: IP56
- Alimentazione: 12Vdc (morsetti D+/D-) o 24Vac/dc (morsetti A*/A)
- Assorbimento: 55mA
- Temperatura di funzionamento: -15÷60°C Ambiente
- Uscita contatto (portata): 24Vcc - 0,5A N.A.
- Fascio Ottico: 900nm infrarosso modulato a 4 khz

Il contatto N.C. deve essere collegato tra i morsetti COM e EDGE/PHOT della centrale di comando

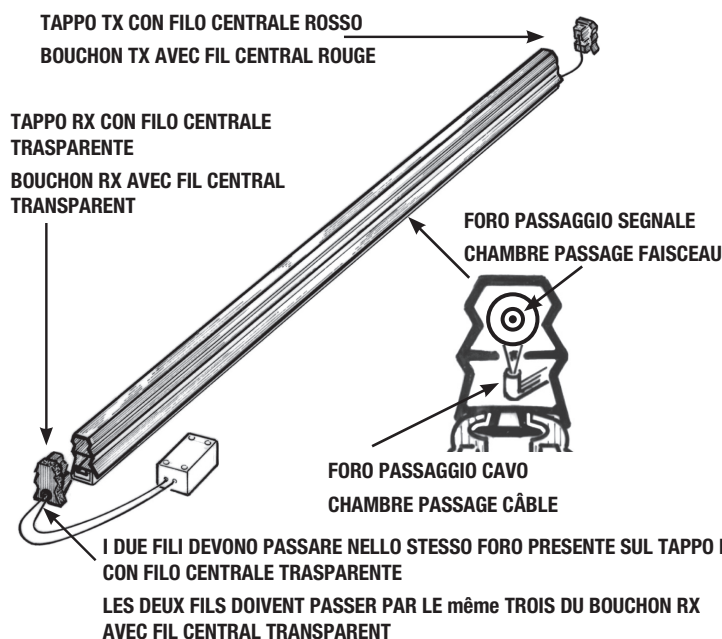
- Se il led è spento: la fotocellula è centrata
- Se il led è acceso: la fotocellula sta intervenendo o non è ben allineata
- Si la Led est éteinte, la photocellule est centrée.
- Si la Led est allumée, la photocellule est en train d'intervenir ou n'est pas bien alignée.

BEAM
OFF



1. Filo centrale trasparente RX
2. Schermo RX
3. V (+) Alim. 12÷24V
4. V (-) GND - 0V
5. Comune contatto
6. N.C. contatto
7. N.O. contatto
8. Uscita NPN
9. Filo centrale rosso TX
10. Schermo TX

1. Fil central transparent RX
2. Blindage RX
3. V (+) Alim. 12-24V
4. V (-) GND - 0V
5. Commun contact
6. N.C. contact
7. N.O. contact
8. NPN /OUT
9. Fil central rouge TX
10. Blindage TX



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

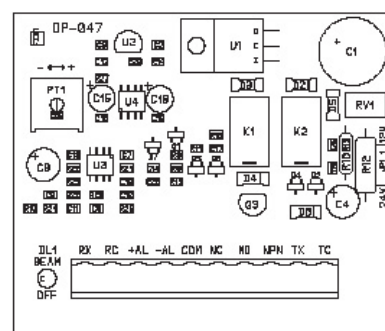
- 1 - Fixer le profil en aluminium.
- 2 - Enfiler le profil en caoutchouc sur la barre en aluminium utilisant du savon liquide ou du talc boré afin de faciliter le glissement du caoutchouc.
- 3 - Introduire le câble de l'émetteur avec le fil central rouge comme indiqué sur le schéma (de la partie opposé à l'endroit où doit être effectué le branchement au circuit). Faire sortir les câbles à travers le trou sur le bouchon (bouchon RX avec fil central transparent). Mettre le deux bouchons dans le profil en caoutchouc.
- 4 - Après avoir connecté les deux petits câbles au circuit FOTOCOSTA, donnez de la tension.
- 5 - **LE LED ROUGE DOIT RESTER TOUJOURS RETIRÉE.**

N.B.: SCELLER LES BOUCHONS AVEC DE LA COLLE AFIN D'ÉVITER LES INFILTRACTIONS D'HUMIDITÉ.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET DE CONNEXION

- Profil mobile en caoutchouc EPDM
- Profil en aluminium
- Longueur maximale du profil: 5 m
- Conteneur du circuit électrique: IP56
- Alimentation: 12V (bornes D+/D-) o 24Vac/dc (bornes A*/A)
- Consommation: 55mA
- Température ambiante de fonctionnement: -15÷60°C
- Sortie contact (puissance): 24Vcc - 0,5A N.A.
- Faisceau optique: 900nm infrarouge modulé à 4 khz

Le contact N.C. doit être connecté entre les bornes COM et EDGE/PHOT de la centrale de commande



Selezione ALIMENTAZIONE
Sélection PUISSANCE

- 12V
posizione
position
- 24V
posizione
position

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1 - Fix the Aluminum profile.
- 2 - Insert the rubber profile onto the Aluminum profile using liquid soap or talcum powder to make it easier for the rubber to slide.
- 3 - Insert the transmitter cable with central red wire into the rubber hole as in the scheme (from the opposite side respect the point you will connect the circuit). Pass the cables through the hole present in the cap (cap RX with central transparent wire). Insert the two caps into the rubber profile.
- 4 - Connect cables to the FOTOCOSTA card and turn on the power.
- 5 - **THE RED LED MUST STAY OFF WHEN THE RUBBER PROFILE IS NOT DEFORMED.**

N.B.: SEAL THE CAPS WITH ADHESIVE TO PREVENT HUMIDITY FROM SEEPING IN.

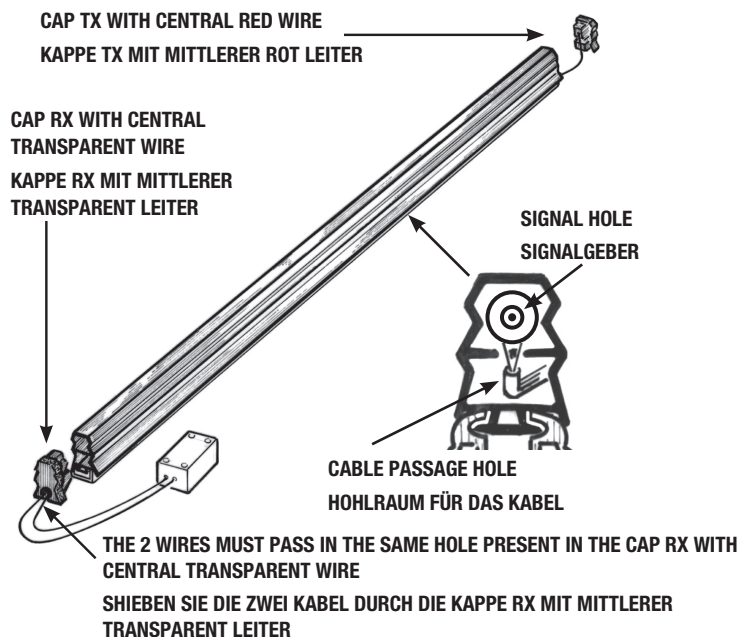
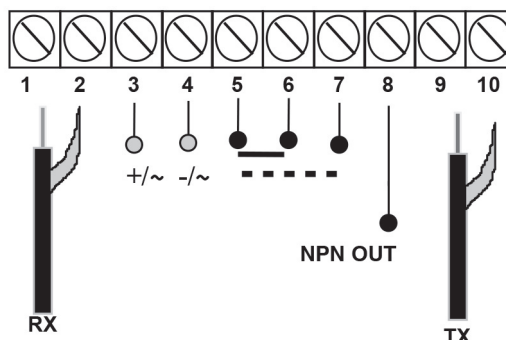
TECHNICAL FEATURES AND CONNECTING

- Mobile profile made of EPDM rubber
- Aluminum profile for fixing to the wall
- Max. length of profile: 5 m
- IP56 electric circuit container
- 12Vdc power supply (D+/D- terminals) - 24Vac/dc(A*/A terminals)
- Consumption: 55mA
- Operating temperature: -15÷60°C Ambient
- Contact output (capacity): 24Vcc - 0,5A N.A.
- Optical Beam: 900nm infrared modulated at 4 khz

The N.C. contact must be connected between terminals COM and EDGE/PHOT of the control panel

- If the LED is off, the photocell is centred
- If the LED is on, the photocell has been excited or it is not properly aligned
- Bei erloschener Led ist die Fotozelle zentriert.
- Bei erleuchteter Led spricht die Fotozelle an oder sie ist nicht korrekt ausgerichtet.

BEAM
OFF



ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE

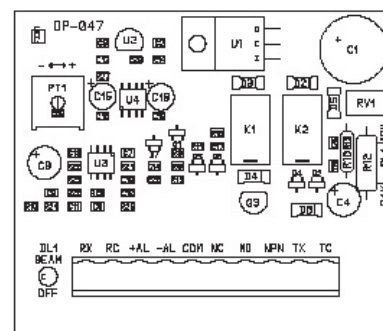
- 1 - Befestigen Sie das Aluminiumprofil.
- 2 - Führen Sie das Gummiprofil in das Aluminiumprofil ein; verwenden Sie dabei flüssige Seife oder Puder, um die Gleitfähigkeit des Gummis auf dem Aluminium zu erhöhen.
- 3 - Führen Sie nun der Sender Kabel mit Mittlerer rot Leiter in die zweite Kammer ein und führen es durch die Kappe (Kappe RX mit Mittlerer transparent Leiter). Danach drücken Sie beide Kappen in das Gummiprofil.
- 4 - Nachdem Sie die beiden entstörten Kabel an den elektronischen Kreislauf der FOTOCOSTA angeschlossen haben, geben Sie Spannung.
- 5 - **BITTE BEACHTEN SIE DIE ROTE LED-ANZEIGE MUß IMMER EINGESCHALTET AUS.**

BITTE BEACHTEN SIE: VERSIEGELN SIE DIE BEIDEN KAPPEN MIT EINEM KLEBER, UM DAS EINDRINGEN VON FEUCHTIGKEIT ZU VERHINDERN.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND ANSCHLUß

- Bewegliches Profil aus EPDM-Gummi
- Aluminiumprofil zur Wandbefestigung
- Max. Länge des Profils: 5 m
- Gehäuse mit elektrischem Kreislauf: IP56
- Speisung: 12V dc (Klemmen D+/D-) - 24V ac/dc (Klemmen A*/A)
- Stromaufnahme: 55mA
- Betriebstemperatur: Umgebung -15÷60°C
- Kontaktausgabe (Bereich): 24Vcc - 0,5A N.A.
- Optische Breite: 900 nm Infrarot moduliert bei 4 khz

Der Kontakt N.C. muss zwischen den Klemmen COM und EDGE/PHOT die Steuereinheit angeschlossen werden



POWER SUPPLY select
VERSORG Auswahl

12V position
24V position

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

Apparecchio modello : Modèle d'appareil : Apparatus model : Vorrichtung Modell : Modelo de aparato : FOTOCOSTA 2.0	Oggetto della dichiarazione : Objet de la déclaration : Object of the declaration : Gegenstand der Erklärung : Objeto de la declaración : 		
--	--	--	--

I seguenti requisiti essenziali della Direttiva Macchine (2006/42/CE) sono applicati e rispettati:

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII; tale documentazione, o parti di essa, sarà trasmessa per posta o per via elettronica, in risposta ad una richiesta motivata da parte delle autorità nazionali competenti.

Questa quasi-macchina è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE: **Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE**

Sono stati applicati e rispettati tutti i requisiti essenziali pertinenti di cui all'allegato I della direttiva UE 2006/42/CE mediante il rispetto delle norme armonizzate applicate che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti essenziali specifici delle Direttive applicabili da esse coperti.

AVVERTENZA: Altri requisiti e altre Direttive UE possono essere applicabili ai prodotti oggetto di questa dichiarazione.

Les exigences essentielles suivantes de la Directive Machines (2006/42/CE) sont appliquées et satisfaites:

La documentation technique pertinente est constituée conformément à la partie B de l'annexe VII; ces documents, ou des parties de celui-ci, seront envoyés par la poste ou par voie électronique, en réponse à une demande motivée des autorités nationales compétentes.

Cette quasi-machine est en conformité avec les dispositions des autres directives CE suivantes: **Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE**

Les exigences essentielles pertinentes indiquées dans l'annexe I de la Directive UE 2006/42/CE ont été appliquées, au moyen du respect des normes harmonisées donnant présomption de

conformité aux exigences essentielles pertinentes spécifiques des Directives Européennes, couvertes par de telles normes ou parties de celles-ci.

ATTENTION: On peut appliquer d'autres exigences et d'autres Directives Européennes aux produits couverts par cette déclaration.

The following essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) are abided by and applied:

The relevant technical documentation is compiled in accordance with Part B of Annex VII; such documentation, or parts of it, will be sent by post or by electronic means, in response to a motivated request received from the qualified national authorities.

This almost complete-machinery is conformed with the provisions of these others EC directives: **Directives 2014/30/EU and 2014/35/EU**

All relevant essential requirements as given in Annex I of the EU Directive 2006/42/EC have been applied to the product. Compliance with the cited harmonized standards provides presumption of conformity with the specified essential requirements of the Directive covered by those Standards or parts thereof.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this Declaration

Die folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/CE) angewendet werden und erfüllt:

Die technischen Unterlagen gemäß Teil B des Anhangs VII zusammengestellt; Unterlagen, oder Teile davon, werden per Post oder auf elektronischem Wege übermittelt werden, in Reaktion auf einen begründeten Antrag bei den zuständigen nationalen Behörden.

Diese unvollständige Maschine in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der folgenden anderen CE-Richtlinien: **Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35/EU**

Alle grundlegenden Anforderungen, gemäß Anhang I der Richtlinie UE 2006/42 /CE, angewendet wurden. Die Übereinstimmung mit den genannten harmonisierten Normen sieht die Vermutung der Übereinstimmung mit den festgelegten grundlegenden Anforderungen der Richtlinie vor, die unter diese Normen oder Teile davon fallen.

ACHTUNG: Weitere Anforderungen und andere EU-Richtlinien können für Produkte dieser Erklärung unterliegen angewendet werden.

Los siguientes requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE) se cumplen y aplican:

La documentación técnica correspondiente se elaborará de acuerdo con la Parte B del Anexo VII; dicha documentación, o partes de esa, será enviada por correo o por medios electrónicos, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales competentes.

Esta quasi-máquina está conforme con las disposiciones de las siguientes otras directivas de la CE: **Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE**

Se han aplicado y se ha cumplido con todos los requisitos esenciales pertinentes del Anexo I de la Directiva de la UE 2006/42/CE mediante el cumplimiento de las normas armonizadas aplicadas que dan presunción de conformidad con los requisitos esenciales específicos de las directivas aplicables cubiertos por ellas.

ADVERTENCIA: Otros requisitos y otras Directivas de la UE pueden ser aplicables a los productos cubiertos por esta norma.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Die Aufgabe der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsvorschriften:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

EN 12978:2003+A1:2009

EN 13241-1:2003+A1:2011

EN 13849-2:2013

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2012+A1:2014

EN 60335-1:2016

EN 60335-2-103:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva 2006/42/CE (Macchine) e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la Directive machines 2006/42/CEE et de ses modifications successives.

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the EC-Directive 2006/42 (Machines) and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen) und folgenden.

Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria) y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.



(Bosio Stefano - Presidente)

Castenedolo, 01-01-2017

CE
MADE IN ITALY

- Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia
- Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie
- This product has been completely developed and built in Italy
- Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt
- Artículo totalmente proyectado y producido en Italia



AUTOMATISMI PER CANCELLI
AUTOMATIC ENTRY SYSTEMS

**COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =**